

NUMARUL 10 BANI

ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fiecărui lun și se plătesc tot-d'a-una înainte
 In București la Casa Administrației
 In județe și străinătate prin mandate poștale
 Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei
 Sase luni . . . 15 » » 25 »
 Trei luni . . . 8 » » 13 »
 Un număr în străinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE INAPOIAZĂ

REDACTIA

No. 3.—STRADA CLEMENȚEI—No. 3

NUMARUL 10 BANI

ANUNCIURILE

In București și județe se primesc numai la
 Administrație
 In străinătate, direct la administrație și la
 toate oficiile de publicitate
 Anunțurile la pag. IV 0.80 b. linia
 : : : III 2.— lei :
 : : : II 3.— :
 Inserțiile și reclamele 3 lei rîndul

Un număr vechi 30 bani

ADMINISTRAȚIA

No. 3.— STRADA CLEMENȚEI—No. 3.

EPOCA

LUPTA IN GUVERN

Liberalii și Literatura

Un celebru om de Stat englez, liberalul lord Macaulay, în 1846, într-un toast la inaugurarea Institutului filosofic din Edinburg, a susținut că literatura este cea mai strălucitoare, cea mai curată și mai trăinică dintre toate gloriile unei țări; că literatura unei națiuni poate exercita în lume o influență mult mai vastă de cât a celui mai vast comerț și mult mai puternică de cât a celei mai puternice oștiri.

E drept că el vorbea înaintea de 48. Era firește un om înopoiat. Școala liberală s'a schimbat mult de atunci: teoria ilustrului lord a căzut cel puțin la noi între teoriile demodate.

Ce este literatura pentru un liberal colectivist? o inutilitate, în cazul cel mai bun — o primejdie socială foarte adesea.

Priviți la liberalii noștri. Vedeți pe acești serioși politicieni, cari nu știu rîde. Ce înalt despreț pentru literatură națională! Față cu cea din urmă lichea colectivistă, cu cel mai sec pișicher lătrător, sau cu cea mai brută burtă-verde, un om de literă nu înseamnă nimic pentru cel mai omenos și mai inteligent liberal.

Spre onoarea partidului colectivist, trebuie să mărturisim cu toții că el n'a numărat niciodată în rîndurile lui un singur literat de seamă, afară, poate, de o singură excepție, Delavrancea—și încă ș'aceea îndoiioasă. Am zis «îndoiioasă», întâiu, pentru că acest scriitor nu a dat, ca literat de seamă, decât producțiuni romantice, eminente ca lucrare artistică, dar absolut lipsite de vreo tendență sau pornire combativă, și al doilea, pentru că opera lui nu e terminată. Desigur, vînd odată să și continue cu dragă inimă frumoasa operă începută, are să fie silit să ia un ton potrivit vîrstii coapte și gîndurilor mature, și atunci, vrînd nevrînd, are să se despartă de liberalii din inutil ce le era, ca literat, — le va deveni d'adrepul primejdios.

Cazul lui va fi identic cu al tînerului senior prins de o ceată n'pădure—va fi urmărit—o de silă în isprăvile ei eroice, dar nu și va fi pierdut o picătură din fondul moral. Când se va întoarce în lume, va trebui să povestească cu humor senin toate peripețiile traği-comice ale captivității sale. Nu, de bună seamă pe Delavrancea nu l-a pierdut încă literatura; dar liberalii o să l'piarză de sigur, dacă e, cum crez eu, un adevărat literat.

Literat și liberal nu pot sta la un loc decât în călătorie: liberalul e din cale afară serios.

Dacă liberalii noștri de seamă n'au avut totdeauna aceleași sentimente politice pozitive, ba încă unora dintre ei ast-fel de sentimente le-au lipsit chiar cu desăvîrșire, — totdeauna un sentiment negativ au avut: repulsiune pentru partidul liberal.

Pentru ce? E un cerc vîșios: pentru că liberalii n'au putut suferi niciodată pe literați, nici literații n'au putut suferi niciodată pe liberali.

Se'nțelege că e vorba de literații cari merită acest nume: căci amînterî, toată caracada și plevușca literară, ca mardă a societății, nu și poate găsi mai bun loc de cit în marele partid. Cine e literat fiindcă n'a putut fi altceva pe lume, trebuie să fie și liberal—alt-fel, n'are ce să mai fie; acela trăește chiar bine cu liberalii, ba face și minunea că'mpacă

apa cu focul, politica liberală cu literatura frumoasă.

Alexandrescu, Alexandri, Eminescu, dintre cei pierduți; dintre cei în viață, Maiorescu, onoarea catedrei și literelor române, și Hășdeu, cel cu uimitor talent, puteau vreodată să se lipească de liberalii? Puteau vreodată să inspire unui colectivist altceva decât fiorii și crispăniuni tetanice?

Dar colectivistul fuge de o carte de literatură frumoasă cum fuge habotnicul talmudist cel mai jurat de o mîncare oprită.

Dar un colectivist mai ușor înghite, peste toate diurnele, o broască rîfoasă de cât o discuție judicioasă și mai ales o satiră.

Vorbește, dacă vrei, în literatura ta, de munți, de riuri, de flori, de fructe, și din zoologie de toate dobitoacele domestice și sălbătice, afară de colectivist. Pătrunderea lumii și-e permisă pînă aci. Pînă aci rămăi inutil; nu ne împiedicăm de tine, nu te băgăm în seamă și nu te lovim. Dar dacă ai voit să pîtrunzi fenomenul mirific și sacru al liberalismului român—ură de moarte!

Să rîstorni balivernele rîscăcărute și apocaliptice, să combați apucăturile lipsite de omenie, să îți bați joc de ridicul? Dar atunci vrei să ne rîstorni pe noi liberalii; atunci, ne combați pe noi, îți bați joc de noi liberalii, domnule literat. Atunci literatura dtale nu e numai un lucru de prisos în societate, cum credeam noi, necunoscînd-o; ci d'adrepul o primejdie națională!

Nu! condeiul trebuie rupt și aruncat ca un stilet otrăvit. Jos literatura! Condeiul trebuie să fie o unealtă practică de toate zilele pentru afaceri serioase; cu el să facem socoteli, contracte și statistice; comande, facturi și conturi; acte, legi și invitațiuni diverse. Condeiul nu trebuie să fie un instrument de lux corupător cu care o nație să și fixeze, spre păstrare din generație în generație, pentru depărtate vremuri, gîndurile și simțirile: o astfel de fixare nu ne poate conveni de loc noă colectivității de astăzi.

Iată cum gîndește adevăratul colectivist: modest, pe cât de desintereșat, el vrea în viitor o discretă uitare mai bine de cât meritată i glorie. Iată sentimentele liberalilor față cu literatura națională. Iată ceea-ce a declarat d. Dim. Sturdza în fața Academiei Române — cu aceeași solemnitate cu care lord Macaulay odinioară, la Institutul filosofic din Edinburg, și-a ținut mîndrul toast pentru glorioasa literatură britanică.

Caragiale

AFACEREA PORTULUI CONSTANTA

Ceea-ce am prezis să în-deplinește.

Guvernul încheie Camerele lăsînd nedesbătută ces-tiunea gravă a abuserilor săvîrșite de un ministru în afacerea portului Con-stanta.

Acuzat prin presă, acu-zat în parlament, d. Stoi-cescu caută să împace lu-crurile și să scape prin tăcere.

LUPTA IN GUVERN

Consecințele retractărei.

Cestiunea articolelor din «Voința Națională», atît de alingătoare pentru fostul Mitropolit-Primat, precum și procesul intentat de I. P. S. Sa, proces care s'a stîns erî, n'ar fi avut o mare însemnătate, dacă s'ar fi înfățișat numai ca o încercare de revanșă din partea colectivității în contra fostului Mitropolit Primat.

Atitudinea mai mult de cît provocatoare a «Voinței Naționale» a constituit însă și un alac precușel în contra d-lor P. S. Aurelian și V. Lascar. Și această împrejurare a creat o situație atît de dificilă guvernului, în cît lupta în sinul său a devenit foarte acută.

Infringerea d-lui Cantacuzino

Joi spre Vineri noaptea, cînd consiliul de miniștri s'a declarat în permanență pînă la orele 4 de dimineață, o scenă foarte violentă și semnificativă s'a produs între d-nii V. Lascar și Gogu Cantacuzino, care era susținut de Costică Stoicescu.

D. Gogu Cantacuzino, perzistînd în refuzul său de a admite ca «Voința Națională» să facă o retractare, ajunse la un moment să amenințe pe colegii săi. Atunci d. Vasile Lascar a propus să se facă un jurnal al consiliului de miniștri, în care acei miniștri cari în această cestiune au o opinie deosebită de a majorității, cum sunt în speță d-nii Cantacuzino și Stoicescu, să semneze opinia lor deosebit.

— Asta nu se poate, răspostă d. Gogu Cantacuzino.

— Dacă nu se poate asta, atunci miniștrii rămași în minoritate n'au de cit să se retragă, dacă nu voesc să se supună majorității, răspunde d. Vasile Lascar.

— Nicî asta nu se poate, — strigă d. Cantacuzino.

În cursul nopții, însă, d. Gogu Cantacuzino vîzînd că d-nii Aurelian și Lascar, la nevoie, sunt hotărîți a și da demisiunile, — s'a îmblînzit și a consimțit ca «Voința» să facă retractarea.

Retractarea «Voinței Naționale» în condițiile în cari s'a făcut, după lupte îndelungate în sinul consiliului de miniștri, după amenințări dintr-o parte și dintr'alta, — constituie o înfringere decisivă pentru d. Gogu Cantacuzino.

Situațiunea d-lor Cantacuzino și Stoicescu

Lucrul nu se va opri însă aci. Neînțelegerile de la început au luat așa caracter cu acest ultim incident, în cît d. Aurelian a priceput că n'o mai poate duce înainte cu d-nii Gogu Cantacuzino-Stoicescu.

Un personaj marcant, care deși nu face parte din cabinet, totuși are un rol preponderant în direcțiunea politică a guvernului, a declarat unui amic al nostru:

— Nu vom să scoatem din minister pe d-nii Gogu Cantacuzino și Stoicescu, ca să nu fim făcuți răspunzători de o divisiune produsă în sinul partidului; însă i-am făcut deja să înțeleagă și dacă n'ar priceput îi vom face să înțeleagă și mai bine că nu le rămîne de cit să se retragă din minister.

Iată dar sosită marea zi a judecătii așa de mult dorită de Voința Națională pînă în ajunul scuzelor.

Cu aere de matadori deja biruitori, desfidînd opinie publică, justiție și tot, gazetarii calomniatori scriau pînă ieri: «Ați cerut să mergem înaintea Curții cu Jurați; mergem cu plăcere și dacă suntem vinovați cerem și noi să fim condamnați.

«Este absolut indispensabil să intervină o dezbateră contradictorie și ca procesul să fie judecat.

«Să poftiți, deci, la judecată».

Acestea erau cuvintele impertinente ale Voinței de erî.

Ei, am poftit la de judecată.

N'a apucat însă clopotul Preșidentului să sune, n'a deschis încă gura cel calomniat și semeț de erî în plecat capul, au cerut ertare.

După ce rușinoși au trimis toată noaptea pe emisarii lor să solicite mîrinimia fostului Mitropolit Primat, absolutiunea ticăloșilor, s'au prezentat la judecată. Dezbateră contradictorie li s'a părut acum primejdie însă pentru d-nii și o

mul lor de pae a depus în mîinile Preșidentului Curții cu Jurați o declarație prin care retractează cele scrise, se încovoae, face mătîni în fața palatului. S'a dus obrăncioia din lunile și zilele trecute, s'a risipit ca fumul nerăbdarea calomniatorilor de a sta la vorbă cu cel calomniat. Acum ei nu știu cum și pe unde să iasă mai repede din corabia în care au intrat.

Iată dar ce palmă teribilă își dă singură Voința, pîlmînd în același timp pe d-nii Sturdza, Stătescu, Cantacuzino și toți aceia cari au birfit în parlament în contra fostului Mitropolit Primat.

E rîndul nostru să le spunem acum: «Poftiți de mai injurați și calomniați la gazetă!»

TRIBUNA POLITICA

Zilele acestea o parte a presei independente și un număr de deputați liberali au pus la ordinea zilei câte-va chestiuni zise democratice, dintre cari cea mai principală este aceea a sufragiului universal. Ca organ conservator și ca reprezentanți ai unei părți cel puțin a opiniei publice, am socotit că e corect, demn și leal, de a ne spune și noi cuvîntul în toată sinceritatea și cu deplină francheță.

Un confrate, ne face în această împrejurare niște imputări pe cari ne permitem a le trata de gratuite. Înțelegerea, foarte leală și amicală, dintre partidul conservator și gruparea radicală a fost făcută în afară de chestiunea sufragiului universal, — cu atât mai mult cu cît nici partidul liberal de la guvern nu admite această reformă. S'a convenit, — și d. Panu absent acum din țară, poate afirma aceasta ori-cînd — că în chestiunea reformei electorale partidul conservator admite și se angajează formal numai la introducerea reprezentării minorităților.

Așa fiind, nu poate fi vorba de abjurare de la credințe și demnitate din nici o parte, și toate criticile confratelui nostru sunt absolut deplasate. Afară numai dacă francheța, în stîul grupărilor oneste politice, poate fi considerată ca un element de prisos.

CAPRA, VARZA SI AURELIAN

(Ședința Camerei din toate zilele)

V. Mortzun. Aș ruga pe d-nu Ministru Președinte să bine voiască a aduce în dezbaterile Camerei Legea pentru repausul de Duminică.

Aurelian. Eu sunt pentru repausul de Duminică și prin urmare nu mă opul.

Buescu. E o lege socialistă!

Aurelian. Domnilor, eu am studiat teoriile socialiste, ele sunt respectabile și...

Haret. E o lege reacționară, boerească, papistașă, conservatoare...

Aurelian. Domnilor, conservatorii sunt niște bărbați ale căror principii sunt foarte respectabile și...

Epurescu. E o lege național-liberală!

Aurelian. Nimeni, domnilor, nu are mai mult respect de cit mine pentru marele partid. În definitiv, domnilor, să trăească toate partidele și să trăesc și eu pe lingă dînsule.

Politimos. Cum stăm cu Mitropolitul Ghendae?

Aurelian. Eu am cea mai mare stimă și pentru d-nu Politimos și pentru fostul Mitropolit Ghendae.

Politimos. Voința e de altă părere, îl tratează de escroc.

Aurelian. Părerile tuturor sunt respectabile și eu nu pot să am de cit cea mai mare stimă pentru cel de la Voința.

N. Fleva. Eu, nu!

Aurelian. Să nu se supere d-nu N. Fleva, pentru care eu am avut tot-d'auna o deosebită simpatie.

Politimos. Să nu te audă d. Sturdza.

Aurelian. D-nu Dim. Sturdza este omul cel mai respectabil și cel mai devotat și eu...

M. Marghiloman. El a dus partidul liberal la peire.

Aurelian. Regret să aud eșind aceste cuvinte din gura unui tînar conservator al cărui partid sunt obicinuit să l' admir, să l' venerez, căci eu, domnilor, admir, respectez, venerez pe toată lumea și mai strig încă o dată: să trăească toate partidele și să trăesc și eu pe lingă dînsule!

Voci. Închiderea discuțiunei!

Aurelian. Sunt și eu pentru închiderea discuțiunei, căci toți suntem acum luminați.

Voci. Contra închiderii!

Aurelian. Sunt și eu contra închiderii discuțiunei, căci e bine să ne mai luminăm!

Voci. Cum votăm? Alb?

Aurelian. Sunt și eu de părere să votăm alb!

Voci. Negru.

Aurelian. Sunt și eu de părere să votăm negru!

TRIBUNA LITERARA

INVASIUNEA LUI «PENTRU»

Din capitolul acesta ai să te convingi, că primejdia limbii noastre nu stă în partea lexică — precum de obicei crede lumea — ci în partea sintactică. Tipă scriitorii, și d. Gion în broșura «Cum vorbim» ne trage clopotul, că perim, din pricina multelor cuvinte franceze în limbă. Din pricina vorbelor? Nici o limbă pe pămînt n'a perit din cauza asta. Că astă-zi auzi pe toate potecile vorbe ca: enuant, ambetare, bon jour, pardon, inioerent, musiu, etc. — asta e chestie, care, la urma urmei, nici nu merită atențiune. «Las' să și meargă toate calea cea firească» zice poetul. Și e firească, absolut firească, această invasiune de vorbe franceze. Am mai pîțit-o noi aceasta, și-au mai pîțit-o și alții. Într-o epocă a limbii noastre am avut mit de cuvinte grecești: am perit noi? Au pîțit ele. Am avut altă dată zeci de mit de vorbe slavone. Cele multe dintre ele azi unde sunt? Și ce-o să ne facă vorbele franceze? O să vie o redesteptare, o să vie o reacțiune, o să vie zefemeaua, și vorbele franceze din limba noastră o să pată ce au pîțit și cele grecești.

Dacă toate substantivele limbii noastre ar fi străine, și dacă ar fi străine toate verbele noastre, însă am declina substantivele după sistemul declinării neo-latine și am conjuga verbele după sistemul conjugării Latinilor — nimeni n'ar avea dreptul să conteste latinitatea limbii noastre. Și din potrivă: dacă toate cuvintele noastre ar fi latine, dar am declina și am conjuga după sistemul vr'unei limbii străine, ori-cine ar avea dreptul să ne conteste latinitatea. Vorba e, deci: primejdia unei limbi nu stă în vorbe, ci în lexiciunea vorbelor și în sintaxia lor.

Ruina limbilor se naște prin atacarea sistemului declinării, conjugării, concordanței, articularii a regimului prepositional și a structurii sintactice. Ti-am arătat cum ne distrugem flexiunea; acum o să-ți arăt cum ne distrugem regimul prepositional — care, din nefericire, e cel mai expus influențelor străine. Ai să vezi, că limba franceză ne-a adus într'un ast-fel de hal, în cît astă-zi scriitorii nu întrebunțează nici o preposițiune, nici una, în mod corect. Voi începe cu cea mai vinovată, cu pentru, mai ales că ea d'abia e încetățenită în limbă — și a și făcut o invasiune. Pentru e cea mai glorioasă operă de distrugere a sintacticei romine.

Laurian și Maxim spun în «Dicționar» că pentru arată «scopul, interesul sau favoarea». Curat adevăr e, că arată numai interesul său favoarea:

Cinste hotărîta acelora cari Mor pentru împărăți (Alexandrescu).

Adesea mor apărănd interesele împără-tului, tot așa în «cîntecul gintel latine»

Lovește în cruda tiranie Și luptă pentru-al ei onor (Alexandri).

Sau rugăciunea preotului: «și pentru cei ce călătoresc pe mare... și pentru cei bolnavi... și pentru prea bunul nostru Rege... și pentru toți drept-credincioși creștinii ai acestei bisericî, Domnului să ne rugăm». Adecă: ne rugăm în favoarea celor bolnavi, etc.

Scopul pe care îl arată pentru, e totdeauna întrupat cu interesul și favoarea. D. e. în «am adus-o pentru tine, scriu pentru parale», și într'alte casuri analoge, singur: de-a arată.

Asta e una. A doua: «Pentru» ea ortecare altă preposițiune, se întrebunțează numai înaintea substantivelor, a pronumelor și verbelor cari înlocuiesc un substantiv. D. e. Pentru cine; pentru doui; pentru căte, pentru toate, pentru multe, pentru nimeni, pentru noi. Nu se întrebunțează însă nici o dată înaintea verbelor, nici nu suferă după el adverbii, preposițiuni, conjuncțiuni, etc.

Dar cu ce ne pomenim astă zi? Că «pentru» arată loc, mod, timp, proveniență, etc... Și mai departe, că «pentru» se întrebunțează înaintea verbelor, ba ia după el și alte preposițiuni!

Și-acum asculta.

«Turmele au plecat spre munte. Trenul pleacă spre Iași.» Turmele au plecat la munte. Tata a plecat la Iași. Sînt construcțiuni rominești? Dar citește:

«D. L... a plecat aseară cu trenul pentru Paris.»

Am văzut de multe ori această frașă. Credeam întru că «pentru Paris» e un atribut al substantivului tren, așa ar mai merge, ca în expresiunile analoge: sin pentru măgarî, cănașă de zale pentru nebunî, etc. Dar nu! «Pentru Paris» e o complinire a verbului pleacă. Dar iacă:

«Trenul care pleacă pentru Virciorova s'a înzăpădit la Costești.

«Trenul pleacă pentru Virciorova!» Des-

1) Din «gramatica zăpăciților» sau 2000 de monstruozități ale limbii romine. Scrisă în 64 de capitole. Scrisă în formă de epistole.

chide ori-care ziar românesc, și te dumește întru-și. Va să zică, Românii noștri nu pleca la Iași, ci pentru Iași; oștele române n'au înaintat spre Plevna? Și la mat mare!

Alt soț de exemplu. Crezi, că sînt românii construcțiunile acestea: «Am cumpărat-o cu trei lei?» și «am schimbat palaria pe-o căciulă»? Dar acestea: «Am cumpărat-o pentru trei lei» și «am schimbat palaria pentru o căciulă»? Biblia zice despre Iosif: «Și l-au vîndut pe el cu douăzeci de arginți», nu-l așa franțuziții cred, că e mai corect: *l-au vîndut pe el pentru douăzeci de arginți*? Cum întrebă țaranul: «*Pentru câți vinzi finul*» sau «*cu cît vinzi finul*»?

Dar și mat monstruos e pentru, cînd stă înaintea adverbilor și ține locul lui pe. «Nu lăsa lucrul de azi pe mîine. Ziua de înfățișare e fixată pe Miercuri». Așa zice Românul. Azi însă toate gazetele scriu la fel: «Nu lăsa lucrul de azi pentru mîine. Pentru Miercuri e fixată ziua de înfățișare. S'a convocat un consiliu de miniștri pentru astă seară». Ridicol de tot e pentru în exemplul următor. «Constituționalul» (Nr. de la 22 Decembrie 1895) vorbind de banchetul aminal a lui Lucaci scrie: «...fară a să da termenul fix pentru cînd e fost aminal banchetul...» Pentru cînd! Eu să-mi fi muncit mintea o săptămîntă întregă ca să crez într'adins o monstruositate în limbă, n'aș fi creat una ca asta.

Ridicînd cînd auzim pe Ovret zicînd *pintră di ci*, ori a plecat *pe București*, dar acest *pintră di ce* și acest *pe reu* întrebunță nu e cu nimic mai neromînesc de cît pentru cînd! Toate zările din București zic pentru cînd în loc de pe cînd, unele mai cu știință, dar alte sfîrșesc pămîntul. Vorba cîntecului: O sărmane cărbuș, pe-a cul mină încăpuși!

Altă întrebunțare rea a lui pentru e cînd stă înaintea numeralelor multiplicative. În cazul acesta nu avem numai un galicism, ci o nerozie goală. Pe așeze teatrului național cetești: «*Aslă seară se va juca pentru a doua oară*...» iar pe strada auzi: «*Pentru a zecea oară*...» Aceasta greșală am înținit-o de cite-va ori și la Alexandri. Acum, ce-o fi vrînd acest pentru? Spune el ceva mai mult de cît numeralul singur? Și dacă frazele: «*asta seara să va juca a doua oară*...» și «*a zecea oară fi-o spun*...» sînt perfect identice la țuțele cu cele mai de sus, ce caută pentru în fraze? Așa vr' un rost? Poporul zice: «*L'am isbit a doua oară de-și da sufletul să moară*» iar cronicarul: și *acuma a patra oară se 'nvirteți Timuș cu Căzăceasca turmă*... Pentru în cazul acesta e un parasit; o vorba de geaba vrînd unde nimeni n'o pofteste și unde nu e de loc trebuință de ea. Ce concisiune de stil ne mai aduc și galicisemele aceste!

Dar să-ți dau alt sou de exemple, cari să te pue la respect: «*A venit de sărbătorit acasă. Să gătește de pecare. Să gătește de horă. Soldații vor fi chemați la toamnă*». Bielele acestea de construcțiuni romînești sînt schimonosite de franțuziții așa: «*A venit pentru sărbătorit acasă. Să gătește pentru pecare. Să gătește pentru bal. Soldații... pentru la toamnă*». De ce n'or fi lăsînd D-lor pe de acolo unde îi se cuvine și unde trebuie să fie? Și aici îndesue pe iubitul lor pentru! Pentru la toamnă! Nu ajunge să zici la toamnă? E zor-nevoe să viri și pe pentru înaintea lui la? O, dar elegantul pentru la e sublim—caci și neghiobia poate să fie sublimă! *A pus varză pentru la iarnă. Și-a cumpărat cravată pentru la concert. Las'o asta pentru la cafenea. S'a gătit pentru la bal*. Ce dracul o fi cătînd la într'aceste fraze? Il vei fi auzit, dar și nu l'ai putut explica? Ascultă. Francezul articulează substantivele după prepozițiuni, Romînul însă nu (singura prepoziție care cere substantiv articulat e cu, și numai într'un singur cas): Romînul zice la cîmp, spre casă, lîngă apă, etc., iar Francezul pour le printemps, etc. Bravil copil al Romîniei, cum știi, traduce pe pour cu pentru, deci pentru bal, pentru primăvară. Pînă aici e numai lipsă de pricepere. Dar lor le sună mereu în urechi frasa franceză: *par'că pentru bal, pentru primăvară* nu e frasă deplină ca cea franceză. Lipsesc ceva. Da! articolul le, la al Francezului. Mai stai să te socoți? Tînteste! În frasa romînească! Și iată cum se gătește de bal ajunge se gătește pentru la bal! Articolul Francez devine prepozițiune romînească! O sancțea stupiditas.

Am lăsat mat la urmă cazul cel mai des și cel mai monstruos al întrebunțării lui pentru: construirea lui cu un infinitiv scurt.

Tu știi de prin liceu cele două legi gramaticale: în limbile clasice de cite ori atîrnă un substantiv de altul, el trebuie să stea în genitiv, și de cite ori un verb atîrnă de un alt verb, el trebuie să stea în infinitiv. Legea d'întîi e valabilă în toate limbile europene, a doua nu. Și nici în limba noastră nu. Dar fiind că toate limbile literari din Europa s'au format sub influența limbilor clasice, ele au primit din aceste limbi multe lucruri. Cronicarii noștri și-au eroit limba, unii imitînd sintactica latină, alții sintactica polonă (care de alt-fel însăși ea e copiată după cea latină în multe părți) și ast-fel au primit și întrebunțarea infinitivului după alt verb. Et zic: *M'am strădui a scriere; a uitat a spune; s'a năzduit a face*, etc. Limba literară a noastră a primit și ea această construcție, fie că păs-trase tradiția, imitînd pe cronicari, fie că o luă-e direct dintr'alte limbi, mat ales din cea latină, pe vremea latinisării. Construcția: *am încercat a vorbi, doresc a vă vede, sunt silit a face* etc. e literară și în general admisă, dar nu e lege. Ești liber să scrii așa, ori: *Am încercat să vorbesc; doresc să vă văd, sunt silit să fac*. Inșă, corectă și frumoasă romînească e numai construcția din urmă, caci numai pe aceasta o cunoaște poporul.

Toți zicem în cele zece porunci: «Cinstește pe tatăl tău și pe mama ta, ca să trăești mult și bine pe pămînt. Așa e poporal. Așa au zis traducătorii cărților bisericiești. Așa au zis cronicarii. Dar cronicarii nu zis și așa: Cîntește... spre a trăi... etc. Zicem și noi, în limba literară, cînt odată. Dar franțuziții, cum zic? «Cîntește... pentru a trăi mult...» Aci e șarpele. Aci e

scopul și cauza amintită de Laurian și Maxim.

Not introducem propozițiunile secundare cari arată scop și cauză prin *ca* și simplu *să*: *Am venit ca să te vad; am alergat să te prind* etc. Dar, de cînd cu franțuzismul, am început să virim pe pentru și aci. Și ce greoaie sînt aceste construcțiuni franțuzisite: *Am venit pentru a te vedea, am alergat pentru a te prinde*. Dar pentru nu s'a îndestulat cu propozițiunile de scop și de cauză, ci i-a luat stăpînirea, încet încet, pe toate soiurile de propozițiuni secundare, și ne-a adus sintactica într'un galimatism vrednic de milă. Iată exemple:

Pentru a fi filosof să cere multe. Plururile se tocesc, pentru a se ruina cu totul. S'a consultat pentru a abate epidemia. La Calarasi s'au bătut, pentru a ști care... Iar pentru a nu sfîrși prin a se usa prea de timpuriu, lamele s'au ug.

Trei din aceste fraze sînt luate din ziare, două dintr'o carte de ceterie pentru școalele primari. Da! acest galimatism se scrie și prin cărți de școală, și ministrii cu comisiunile și para-comisiunile cenzurătoare aprobă aceste monstruosități! Pentru a fi filosof...! De ce nu, lîmpede și corect romînește: *Ca să fi filosof...?* Dar frasa din urmă—cîntă în «*Voința Națională*»—e tipică, ești o dată ca model de halul în care ne-a ajuns limba. «*Pentru a... prin a...*» Se înțelege, așa e franțuzesște! Dar francezul zice așa silit de sărice: verbele nu se pot întrebunța cu înțeles substantival în limba franceză decît numai la infinitiv, și din nefericire, limba franceză are numai un infinitiv. Noi însă avem două infinitive, și unul e totdeauna verb (cel scurt), iar celalalt e totdeauna substantiv, și mai departe: noi putem întrebunța și participiul verbului ca substantiv. În punctul acesta suntem limba cea mai bogată între cele neolatine.

Deci cînd zice francezul: *pour exterminer, pour chanter* etc. numai în anumite cazuri *exterminer* și *chanter* sînt verbe, într'alte cazuri (asta alină de frasă) sînt substantive. Noi le vom traduce, prin urmare în două feluri: cînd au rol de verb, cu infinitivul scurt sau cu subjunctivul, iar cînd au rol de substantiv, ori cu substantiv—dacă s'ar întimpla să-l avem—ori cu infinitiv lung, dar numai cu acesta și nici odată cu cel scurt. De pacatul zăpăcirit acestor două lucruri e plină limba noastră și exemple ca:

Oratorul începe prin a înșira
Se încapătinează în a nu căda
Djuma constă în a nu se ieși din casa
El se avîntă la a crede

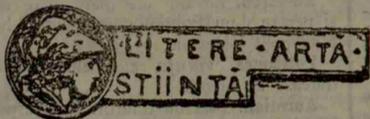
sînt cu miile prin gazete, și chiar scriitorii bunt al noștri, fac această greșală, chiar și cei ce se ocupă în special cu limba. În toate aceste fraze, date ca exemplu, după prepozițiune trebuie să urmeze ori substantivul ori infinitivul substantival, dar infinitivul verbal nici o dată. Deci oratorul începe prin înșirarea... Djuma constă în ne-eseșea din casa, etc. La adevărul însă, frazele de acest fel, în toată întregimea lor nu sînt românești, și prin urmare n'o să poți să le cărești pe toate după cum zic eu.

Mă întorc la exemplul cu lamele. Vreau să-ți-l analizez.

Pentru a nu sfîrși e galicism. Fiind o secundară de scop, ea va fi introdusă prin ca, deci ca să nu sfîrșescă. Prin a se usa e alt galicism. Aici, în franțuzesște, a se usa, e substantiv, trebuie tradus decît prin substantiv: *usare*. Așa dar în loc: *pentru a nu sfîrși prin a se usa*, noi zicem românește: ca să nu sfîrșescă prin usare. Dar crezi că așa e frumos? Nu vezi îndrăgătura de vorbe a Francezului, abstracțiunii și cuvîntele de geaba? Să pue gazarul mîna pe inimă: nu e sfîrșirea o usare a ori cărei materii? Atunci de ce-ni umbli eu: pentru a sfîrși prin a se usa? El zice: *Lamele se ung pentru a nu sfîrși prin a se usa* *prea de timpuriu*, iar et: *Lamele s'au ung, ca să nu se useze prea de timpuriu*. A spus el mai mult de cît mine? Mai frumos? Mai românește!

Francezul i-or fi plăcînd coliturile în vorbire, să ingramădească mult pentru și mulți prin, dar noi ce 'zor avem de felul aceste de vorbire? Căta pagubă, ne aduc aceste construcțiuni cu infinitivele scurte după prepozițiuni! Cum se zăpăcește felul nostru de gîndire, cum ne destrămează stilul! Și dacă ar fi măcar frumoase! Dar cum să fie frumoase, atătea ingramădit de prepozițiuni și de infinitive scurte, atătea barbarisme clae pe grămadă? Și căta nelîmpejime aduc aceste vorbe-umpluturi, cari n'au nici un rost în frasă.

G. Coșbuc.



Concertul clasic Peters, care trebuia să se dea mîine, Duminică, în Palatul Atheneului, a fost aminal pe Duminică 29 Decembrie.

Pricina amînării e că, sala fiind ocupată pentru o serbare, nu s'a putut face repetițiunea generală.

Sîmbăta 21 Decembrie 1896, reprezentațiune extra-ordinară a trupii lirice cu concursul d-nei Elena Theodorini. Se va reprezenta:

- 1) Cîntecul lui Fortunio, operă comică într'ou act, de Chemineux și Halévy, musica de Offenbach.
- 2) Concert
 - a. 1) Taliano, » Vous êtes si jolie. Romantă
 - 2) Rossini, » Semiramis... Cavatină
 - 3) Arjiti, » Parla... Vals
 - b) Chopin » Viardot aime moi Mazur, cu acompaniament de Orchestră.
- 3) Cavaleria Rusticana, operă în două tablouri de G. Targioni Tozzetti și Mascagni, musica de Pietro Mascagni, traducție de Th. Aslan.

Prețurile locurilor: Loge avînt-scenel lei 100, loge honoar lei 80, loge bel-etage lei 60, loge rangul II lei 30, loge de galerie lei 12. Stal I lei 15, Stal II lei 10, stal III lei 6, galeria numerotată lei 3, galeria nenumerotată lei 1,50.

Biletele se pot lua la Agenția teatrală Hall Indépendance Roumaine și în ziua reprezentați la casa Teatrului Național.

INFORMAȚII

Unanimitățile parlamentare sînt convocate la o consfătuire pe azi la 3 ore, la Senat.

Proiectul de lege privitor la re-paousul de Duminică va fi modificat, cu consimțimintul guvernului, ast-fel:

În comunele rurale re-paousul dominant va fi pînă la orele 12 la amiază, iar la comunele urbane de la orele 12 la amiază înainte pînă Lună dimineata.

Afacerea portului Constanța ia proporțiuni din ce în ce mai mari.

Lucrurile sînt de o așa gravitate, în cit o criză e posibilă dacă d. Stoicescu va voi să se agațe de minister.

D. Ionel Brătianu, care fusese numit în comisiunea menită a aproba unele cereri ale antreprenorilor, cari erau contrarii caestului de sarcini, și a dat demisiunea.

În urma cererii guvernului ungar, d. Stoicescu a trimis acum cite-va zile ministrului de externe din Viena dosarele afacerii Brenning.

Se știe că Brenning a încercat să facă oare-cari gheșefuri și la Szeghedin în numele casei Georgi din Paris.

În atențiunea d-lui Vasile Lascăr:

Știe d. ministru al internelor că banditul comisar Ioan Atanasie de la secțiunea 44, care în timpul nopții a ridicat în mod ilegal la 17 Noembrie pe d. G. Paraschivescu, atit de crud torturat pe urmă la poliție, se află și azi în funcțiune amenințînd și șantînd pe cetățenii din raionul secțiunei?

D. Lascăr a promis că dreptate va face și speram că-și va implini făgăduiala data.

Mai mulți confrăți atribue amicilor noștri un rol pe care nu l'au jucat în incidentele privitoare la procesul Voinței Naționale.

Față cu unele indiscrețiuni făcute de presă, suntem nevoiți a spune, dar în aceasta ne vor mărgini, că I. P. S. Sa fostul Mitropolit era hotărît a-și retrage acțiunea.

Față însă cu nouile atacuri îndreptate de Voința în contra I. P. S. Sale, amicilor noștri s'au mărginit a spune că desistarea primitivă nu mai poate să se facă, de cît în urma unei retractări formale a Voinței Naționale.

Ieri, cu ocazia anului nou catolic, elevele școalei de călugărițe catolice din strada Pitar-Moșu, conduse de profesoarele lor, au fost primite de M. Sa. Regina.

AA. LL. RR. Principele Ferdinand și Principesa Maria au sosit aseară la orele 9.25 în Capitală, descinzînd la Castelul Cotroceni.

AA. LL. RR. au fost întâmpinate la gară de ministrii și de prefectul poliției.

E probabil că Duminică dimineata I. P. S. Sa fostul Mitropolit Primat va oficia un serviciu divin la una din bisericile din Capitală.

În aceeași zi după amiază e vorba să se facă o mare manifestație a negustorilor din Capitală înaintea casei unde se află în gazdă I. P. S. Sa.

Senatul, la sfîrșitul ședîntei sale de ieri, a luat vacanța pînă la 12 Ianuarie 1897 inclusiv.

Consiliul comunal al capitalei, în ședînta sa de alaltă-seară, a ales în comisiunea bugetară, pentru elaborarea proiectului de buget al comunei pe viitorul exercițiu financiar 1897-98, împreună cu administrațiunea comunală, pe d-nii

consilieri: I. G. Bibicescu, I. Procopie Dimitrescu, G. Assan, dr. Petrini Galați și Cristescu.

Miercuri după amiază s'a constituit noul consiliu comunal de la Galați.

Au fost prezenți 14 consilieri comunal, lipsind d. Sava Petroiță.

După depunerea jurămîntului legiuit, s'a ales primar d. C. Plesnilă, cu unanimitatea membrilor prezenți, cuprins fiind și votul d-lui Plesnilă,

S'a suspendat ședînta pentru a se consfătuî consiliul în privința alegerii unui ajutor de primar.

D. C. Plesnilă a propus pe d. N. Filipide. Consilierii s'au opus la această alegere. În special d. Pavel Macri, care susținea candidatura varului său George H. Macri, a zis că d. Filipide nu trebuie să se indese atita la leală, caci abia a părăsit—numai din ajunul alegerilor—pe conservatori. Locmalele, a zis d. P. Macri, se cuvin partizanilor noștri mai vîrstnici.

Neagreată a fost și candidatura d-lui Haralamb Neîtescu.

Văzînd că cu candidatura d-lui Filipide n'a brodit-o, atunci d. C. Plesnilă a propus pe d. Ștef. Stoicovici.

Reîntrîndu-se în ședîntă, s'a ales ajutor de primar d. Ștef. Stoicovici cu 9 voturi, iar d. G. H. Macri a intrunit 3 voturi și d. Har. Neîtescu 2.

S'a admis apol crearea unui al doilea ajutor de primar, pentru care se va cere înscuviințarea Ministrului de interne.

Ofițer al starel civile a fost designat d. profesor Gr. Șuțu.

D. Mihail Sabo, zincograf în atelierul d-lui Fr. Duschek, s'a prezentat eri la redacțiunea noastră și ne-a predat un libret al casei de depuneri pe numele d-nei Elena Mateescu, croitoreasă în strada Gabroveni. Libretul de 120 lei a fost găsit pe strada de d. Sabo. Proprietara libretului se poate prezenta la redacțiunea noastră.

Retractarea lui Damaschin

lată textul retractării făcute de arhimandritul Damaschin Cernescu, starețul mănăstirei Cozia, în cestiunea procesului de calomnie intentat Voinței Naționale, retractare adresată d-lui Delavrancea, directorul Monitorului Colectivist:

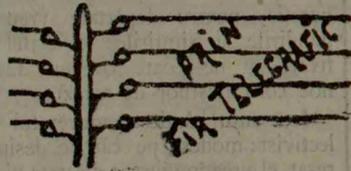
DECLARAȚIUNE

Autoriz pe domnul... pentru ca în numele meu să facă domnului președinte al Curței cu Jurați din București următoarea declarațiune:

În urma anulării ordonanței domnului judecător de instrucție Vasiliu, dată asupra plîngerii în calomnie contra ziarului Voința Națională, ordonanță prin care se dă loc de neurmărire contra sub-semnatului Arhimandrit Damaschin Cernescu; în urma desfășurării hotărîrii Sinodale dată în ședînta de la 20 Mai 1896, declar: că buna mea credință a fost surprinsă cînd am publicat în Voința Națională faptele și aprecierile cari au dat loc la zisa plîngere, acele fapte neputînd fi dovedite adevărate.

(Semnat: Arhimandrit Damaschin Cernescu)

EDITIA A 3-A



(Serviciul Agenției Romîne)

Budapesta, 20 Decembrie.

Membrii partidului liberal au prezentat felicitările lor d-lui Banffy cu ocazia anului nou. În discursul său, d-nu Banffy a relevat marea însemnătate a compromisului dintre Ungaria și Austria și-a vorbit apol de o chestiune foarte însemnată precum: reforma administrativă. Discursul d-lui Banffy a fost salutat cu aplauze vii.

Belgrad, 20 Decembrie.

Raporturile venite din diferite părți ale țării, zic că guvernul întâmpină simpatia generală. Peste tot domnește o ordine perfectă.

Paris, 20 Decembrie.

Tarul a adresat telegrama următoare d-lui Felix Faure: Cu ocazia anului nou țiu să vă ofer sincerile mele felicitări și să vă exprim, atit în numele Impărațesel, cit și în al meu, cele mai bune urări ale noastre pentru prosperitatea Franței. Printre amintirile cele mai plăcute din anul trecut, acea a celor cite-va zile pline de plăceri petrecute în frumoasa noastră patrie, va rămîne neuitată pentru noi.

Roma, 20 Decembrie.

Maiorul Norazzini a sosit de la Massuah la Neapole cu primul detașament de prizonieri.

Petersburg, 20 Decembrie.

Ministrul căilor și comunicațiunilor a cerut consiliului imperiului un credit de 30.500.000 ruble pentru cumpărare de material de drum de fer.

Petersburg, 20 Decembrie.

Un ukaz imperial fixează pentru 16 Ianuarie 1897, recensămîntul întregului imperiu.

Tarul a autorizat o colecție în favoarea armelor emigrat.

Paris, 20 Decembrie.

La recepțiunea corpului diplomatic la Eliseu, d. de Mohrenheim, a exprimat, ca decan, ură-

rile Suveranilor și ale guvernelor pentru prosperitatea Franței și a președintelui său. S'a dea Dumnezeeț ca Franția, a zis ambasadorul, să găsească împlinirea acestor urări în triumful sfîntei cauze, căreia n'a încetat de a du sprînjul său în mod așa de generos, contribuînd să asigure lumii recunoșcătoare bine-făcerile supreme ale păcii.

D-nu Faure a mulțumit, adăugînd că e fericit că aude aprecîndu se ast-fel opera guvernului Republicii și sentimentele politicele sale inspirate de o dorință arzîndă de concordie și de unire, de care se arată animate toate puterile. D-nu Faure a terminat zicînd că concursul Franței nu va lipsi nici o dată operelor chemate să întrunească națiunile și guvernele într'o gîndire comună de dreptate și de pace.

Londra, 20 Decembrie.

Se anunță din Bombay «Agenției Reuter» că ciuma a înaintat pînă la Kurrachee, unde au fost 63 de casuri și 59 decese.

Berlin, 20 Decembrie.

Anul nou a fost serbat la palat ca de obicei. După recepțiunea și defilarea curții, a fost recepțiunea ambasadorilor și a generalilor.

Berlin, 20 Decembrie.

După amiază Impăratul Wilhelm a vizitat pe ambasadori.

DIVERSE

DIN CAPITALĂ

Copil găsit pe stradă.—Agenții poliției au găsit azi dimineata pe strada Mașina de pâine, în dreptul casei cu No. 5, un copil de sex masculin, parînd a fi în vîrstă de aproape două luni.

După felul cum era îmbrăcat, se pare că acest copil e adus de la țară și asvîrlit în acea stradă.

Comisarul secțiunii respective a început cercetările pentru a descoperi pe denaturata mună.

Copilul a fost trimis în îngrijirea Spitalului Maternitatea.

O pereche de pungași.—Un renumit spargător, autorul furtului cu spargere săvîrșit acum cite-va zile în calea Calarasi la prăvălia d-lui Mitu Dumitrescu, a fost prins și arestat astă-noapte. Soția sa Tudora, fiind complice cu barb lui său în diferitele furturi, a fost de asemenea arestată.

La perchezițiunea făcută, s'a găsit asupra lor o mare colecțiune de chei false și suma de 160 de lei în bilete de bancă cuseute în căptșala hainelor.

DIN STREINATATE

O dramă din beție.—Sunt cite-va zile de cînd orașul Calais a fost teatrul unei crime îngrozitoare, care a produs în oraș o vie emoțiune.

Trei soldați din regimentul 8 de linie, numiți L'once Fournier, Jean Lamare și Jules Gm-froid, și spălau fie care greșala prin înclășare pentru niște fapte aproape identice în cauza beției.

Camarazii lor, fără a se ști cum, le înlesnira un butoiș cu rachiu, cu care cei trei deținuți se îmbătăru spre a-și mai uita necazurile. Seara erau cu desăvîrșire beți.

Din nenorocire, o ceartă vie izbucni între ei și ca în toate asemenea împrejurări, ea avu un sfîrșit dureros. Cearta degenera în bătăie. Lamare, unul din deținuți, simțîndu-se mai slab scoase un cuțit și trase șapte lovituri lui Fournier, trei la ochiul drept și restul la git. Nenorocitul eazu jos mori. Caporalul de gardă venind a doua zi și desherzind ușa găsi pe victimă jos nedînd nici un semn de viață. Cel alți deținuți dormeau beți morți într'un colț al arestului.

Fournier fu transportat imediat la spitalul militar, dar era într'o stare desperată și muri curînd, în urma dinciloror rănii primite. Nenorocitul și-a dat sufletul în brațele mamei sale care venise la spital.

Comandanul corpului de armată a întreat pe cel-alti deținuți asupra acestei crime și ad spus că autorul e Lamare, care a făcut și el mărturisiri complete. El pretinde că a fost atacat de Fournier și că era în legitimă apărare a da cu cuțitul. Lamare este un ucător mier originar din Boulogne-sur-Mer. El e un soldat care are cele mai triste antecedente. Fournier, victima, un lucrător țărănesc din Nelles-les-Bleuins, aproape de Saint-Omer.

Autopsia cadavrului a descoperit că moartea a provenit din loviturile date în git.

CAMERA

Urmarea ședîntei de la 20 Decembrie

D. Porumbaru, ministrul lucrărilor publice, face să reiasă deosebirile care există între organizarea unui serviciu fluvial și maritim și spune că nu poate împărtăși părerea d-lui Popp de a organiza acest serviciu după modul companiei Danubiane Austriace.

Discuția se inchide.
D. Iarea face cite-va observațiuni asupra irregularității serviciului. Crede că o lege de organizare a serviciului maritim se impune, cu deosebire în ceea-ce privește personalul.

D. Porumbaru, ministrul lucrărilor publice, regretă că se fac guvernului ast-fel de șicane la votarea bugetului.

D. Iarea protestează; în contra cuvîntului șicane, și cere ca ministrul să-l retracteze.
D. Porumbaru—Nu retractez nimic față cu d-ta.

D. Porumbaru recunoaște necesitatea de a se organiza printr'o lege serviciul maritim dar spune că aceasta nu se poate face în dritip, și reorganizarea nu se discută cu prieljul bugetului.

Paragraful se votează deosebirile se votează și cele-altale paragrafe fără discuție, pînă la sfîrșit.

Se pune la vot legea bugetară și se primește prin 83 voturi, contra 11.

Interpelarea d-lui Politimos

D. Politimos are cuvîntul pentru a-și desvolta interpelarea cu privire la judecătoria de instrucție Vasiliu, devenit imposibil în magistratură.

D. Școrțescu, care se asociază la această interpelare, ro

Oratorul face istoricul afacerii Mărgărelescu și spune că azi e dovedit că la mijloc au fost niște plastografi.

Fostul mitropolit a cerut darea în judecată a vinovaților pentru calomnie. Parchetul n'a dat curs cererii, iar judecătorul de instrucție Vasiliu a înscenat o adevărată mișelie.

D. Președinte.—Intrebuiți cuvinte mai cuviincioase la adresa unui magistrat.

D. Politimos.—Nu pot. Sunt fapte cari nu se pot califica alt-fel.

D. Politimos spune că nu poate rămâne în magistratură un judecător de instrucție care și-a transformat cabinetul său în adevărată oficină de șantaj. Pentru cineva magistratură e o afacere de interes; el a servit în mod rușinos de uneltă unui organ oficios.

(D. Șendrea se uită la d. Cantacuzino). Oratorul zice că ministrul ar face rău dacă s'ar face solidar cu judecătorul de instrucție Vasiliu, un om nedestoinic și nedemn pentru o asemenea funcțiune.

In altă țară șantajul se petrecește cu asprime; în noi el e practicat de un magistrat. (Aplause).

D. Șendrea, ministrul justiției, regretă că d. Politimos s'a transformat într-o instanță de justiție penală. Camera e o instanță politică!

Spune că s'au adus judecătorul Vasiliu acuzați nedrepte și în termeni foarte tari.

Citează art. 226 din Proc. Penală, prin care se spune că curtea cu jurați e sesizată în materie de presă prin ordonanța judecătorului de instrucție.

D. Politimos. Citiți deciziunea Camerei de punere sub acuzare. Ea n'a avut în vedere articolul asta.

D. Șendrea susține că judecătorul de instrucție avea căderea să instrumenteze, fiind competent. Ministrul de justiție apără toate actele lui Vasiliu.

Regretă că se aduc asemenea invinuirii unui magistrat, fiind în chestia Mitropolitului s'au făcut tot felul de concesii, chiar sacrificii de convingeri și persoane. Crede că această chestiune nu trebuia adusă în parlament.

Incidentul se închide.

Camera ia apoi în discuție bugetul trimestrial al creditului agricol.

Acest buget se votează.

Ședința se ridică.

Ședința de la 21 Decembrie

Deputații se adună de vreme și sunt mai numeroși ca de obicei;—ei se întrețin asupra crizei.

Ședința se deschide la orele 2 p. m.; răs-pund la apel 126 deputați.

D. Giani prezidează.

Camera atrage atențiunea biuroului că nici un ministru nu e prezent.

In sfârșit d. Cantacuzino,—numai d-sa,—ia loc pe banca ministerială, iar d. Stoicescu stă retras.

D. N. Georgescu cere tablourile de înalinare în armată pentru a adresa o inter-pelare ministrului de reșel.

D. Gorgos depune un proiect de lege, din inițiativă parlamentară, după care sătenii să poată instraina locurile de casă.

D. Politimos întreabă pe ministrul lucrărilor publice dacă nu este nedrept ca inginerii Căilor ferate să primească două lei: una după legea corpului tehnic și alta după aceea a Căilor ferate.

De asemenea întreabă dacă guvernul nu crede că trebuie să modifice una din aceste două legi.

D. N. C. Aslan vedează o chestie personală cu d. Ferehide. Declară că a fost totdeauna consequent.

D. Epurescu. Quod licet Jovi, non licet bovi.

D. Ceaur Aslan. Iuși inchiupiesc că hovi e d. D. Sturdza.

Un tumult îngrozitor s'a produs în Camera. D. Epurescu face un scandal asurzitor, vorferează ca un nebun.

Seandalul durează cite-va minute; cu multă dificultate liniștea se re-tabilește.

D. Epurescu însă continuă a striga:—E o insultă ceea ce spuneti! Insultă! Rușine!

D. Nacu.—Cere ca d. Aslan să-și retragă cuvântul său.

D. Gogu Cantacuzino, ministru de finanțe, spune că d. Aslan a întrebuințat cuvinte neaparținătoare la adresa șefului partidului liberal. (Aplause.)

«Față cu aceasta, eu nu mai pot sta pe banca ministerială.» (Aplause.)

D. Aurelian vrea să vorbească, dar nu poate din cauza sgomotului.

Ședința se suspendă pentru cite-va minute, în mijlocul unui mare sgomot.

ULTIME INFORMAȚIUNI

CRIZA MINISTERIALĂ

Prin toate cercurile parlamentare s'a discutat aserară cu multă aprindere situația guvernului.

Impresiunea generală e că guvernul și partidul liberal trec prin o criză din cele mai periculoase. Toți deputații și senatorii acuză pe d-nii Sturdza și Stoicescu, că au pregătit distrugerea partidului liberal.

Abia acum încep să recunoască unanimitățile din Camera și Senat, că guvernul d-lui Sturdza a fost compus din oamenii cei mai răi, cei mai răzbuțitori și veninoși din partid.

In ce privește pe d. Stoicescu, soarta lui nu împiedică nici o părere de rău. Toți recunosc că d. Ionel Brătianu, prin demisiunea sa din comisiunea de ingi-

neri nunită a studia cestiunea abuzurilor de la portul Constanța, a dat lovitură de grație d-lui Stoicescu.

Retragerea d-lui Stoicescu este imperios cerută de partid.

Retragerea din minister a d-lui Gogu Cantacuzino este numai o cestiune de cite-va zile.

Insuși d. Cantacuzino a declarat a-seară, că nu mai poate suporta loviturile pe cari le primește din partea d-lui Em. Coslinescu și din partea unor membri ai cabinetului.

De alt-fel amicii d-lui Cantacuzino cred că partidul nu mai poate să stea la putere, fără a fi cu desăvirșire distrus.

Prin unele cercuri se vorbește și despre apropiata intrare a d-lui Fleva în minister.

Acest zvon nu este însă întimpinat cu simpatie de majoritatea partidului.

In ultimul moment aflăm că d-nii G. Cantacuzino și C. Stoicescu au demisionat din cabinet: d. Cantacuzino, din cauza chestiunii mitropolitane; d-nu Stoicescu, din pricina descoperirii gheșeurilor de la portul Constanța.

Aceste demisiuni se mai datoresc și neînțelegerilor acute dintre fracțiunea sturzistă din guvern și d-nii Aurelian-Lascar.

La întrunirea unanimităților se va face un apel desperat la d-nii Cantacuzino și Stoicescu ca măcar să gireze afacerile pînă după sărbători.

Prin Camera circula azi cu multă stăruință, înainte de deschiderea ședinței, un sgomot de criză.

Demisiunea d-lor Gogu Cantacuzino și C. Stoicescu e considerată ca un fapt îndeplinit.

Membrii majorității însă răspund în mod evasiv asupra sgomotelor de criză.

Ei spun:

— Am auzit și noi ceva, dar nu știm nimic pozitiv. Așteptăm comunicările pe cari ni le va face guvernul la întrunirea intimă ce se ține azi, la 3 ore, la Senat.

DD. Stoicescu și Cantacuzino, înainte de deschiderea ședinței Camerei, au avut o consfătuire cu membrii Ocultei.

Pe de altă parte grupul ver-nescan 'a discutat intim asupra situațiunei, într'un colț al incin-tei Adunării.

Președintele Camerei e obiectul tuturor chestiunilor din partea deputaților.

El nu poate da însă nici un răspuns categoric asupra crizei.

D. Cantacuzino a intrunit a-seară la d-sa pe d-nii Stoicescu, Ferehide, C. Nacu, Al. Lupășcu, Ionel Brătianu, Delavrancea, C. Lecca și Petre Stoicescu pentru a se consfătuși asupra situației. Desbaterile au urmat pînă noaptea tirzi.

O hotărâre definitivă nu s'a luat, dar s'a accentuat foarte mult ideea ca partidul liberal să plece de la putere.

S'a mai hotărât ca d. Dum. Sturdza să fie grabnic rechemat în țară. D. G. Cantacuzino a declarat că e prea pletisit și preferă să se retragă zilele acestea din minister, de cit să mai fie expus a se umili înaltea d-lor Aurelian și V. Lascar.

Această declarațiune a făcut-o și d. Stoicescu.

Se așteaptă avizul d-lui Sturdza ca apoi Oculta să ia o poziție hotărâtoare în contra guvernului.

In vederea crizei ministeriale izbucnită astăzi, Epoca va apare într-o a patra ediție, la orele 6, cu ultimetele știri.

D. Vasile Lascar, ministru de interne, se află greu bolnav de a-seară în urma unei răceli.

Îi urăm o grabnică însănătoșare.

D. A. Atanasiu, comandantul sergenților din Galați, a fost suspendat, de oare ce s'au primit denunțări în potriua lui ca speculează lefurile sergenților.

MM. LL. Regele și Regina nu vor primi în audiență în timpul sfințelor sărbători pînă după anul nou.

Amicul nostru d-nu A. Simu a plecat la Nizza, unde va petrece iarna.

D. general Fotino a fost primit eri în audiență de către M. Sa Regina.

D-sa a comunicat Suveranei că decedala d-sale soție a lasat 10,000 lei pentru societatea de binefacere Elisabeta de sub patronajul M. Sale Reginei.

M. Sa a mulțumit în termenii cei mai calduroși pentru această donație.

Eri s'au făcut la Roman alegerile colegiului I județian.

Din 161 alegători înscriși, au luat parte la vot 54.

Au fost aleși: dd. Zarifopo, Gr. Roiu și N. Capri.

Nota data astăzi dimineată de Dreptatea asupra vizitei Prea Sfințitului Ghenadie, fost Mitropolit al Ungro-Vlachiei, la d-nu Catargiu, e cu totul inexactă.

Adevărul este că Prea Sf. Sa trimisese răspuns eri d-lui Al. Catargiu că dorește să'l vadă. D-nu Catargiu lipsind d'acasă în acel moment, cînd s'a întors s'a dus în persoană la P. S. S., care 'i a exprimat dorința ca după vizita de obediență ce urma să facă la I. P. S. Mitropolit Primat, cea d'întîiu vizita de curtenie dorea să fie la d-nul Lascar Catargiu. Ceea ce a și făcut împreună cu d-nu Al. Catargiu.

Este absolut inexact că la aceeași oră era adunat și comitetul executiv la d. Lascar Catargiu. De la d. L. Catargiu Prea sfințitul Ghenadie a trecut la d. Al. Catargiu spre a da vizită familiei acestuia.

Cu această ocazie Prea Sf. Sa a arătat că sărbătorile Crăciunului le va petrece la Sinaia în villa d-nei Maria Blaremburg. După aceea se va întoarce pentru cite-va zile în Capitală, de unde terminindu'și afacerile personale, se va întoarce spre a petrece iarna la Sinaia, luînd de astă-dată locuința în villa d-lui Al. Catargiu ce i-a fost pusă la dispoziție.

Aflăm că d. Suveică, maestrul potlogărilor din județul Putna, a început a rupe minecele slujbașilor după la Ministerul Justiției, pentru mulțarea unor judecări de la Trib. Putna.

D. Suveică aleargă la Minister și reclamă că judecătorii fac opoziție, de și la Trib. Putna de la nefasta domnie a lui Suveică din 87, nu s'a mai pomenit politică.

Adevărat, acest om a avut o rudă aci în comptul căruia făcea mai multe potlogării, care a fost nevoit să fugă de această rudenie compromițătoare.

Avizăm deci pe d. Șendrea să aibă ochii deschiși asupra ori-ce propunerii ce vor veni de la Putna cari sunt nu mai de sursă verosă, fiind că judecătorii nu sunt la ordinele acestui domn, ordine cari se rezolvă nu mai în interese bănești și samsarlicuri.

Pe acestea le pune sub forma politică, căci n'are alt nimic rău de zis de judecătorii, cari aproape în unanimitate sunt străini de județ.

FABRICA DE BERE LUTHER

recomandă de sft. sărbători ale Crăciunului excelentele sale produse de calitate: Lager, Pilsner și Bavareșă atit în Butoaie cit și în Butelii, aduse la domiciliu după cerere prin poșta sau Telefonul No. 219 care comunică cu orașul și cu provincia.

De asemenea în propria sa Hallă de Bere ELISEUM LUTHER onor. vizitatorii vor gusta berea cea mai excelentă din calitățile Pilsner și Bavareșă și vor găsi distracțiuni plăcute.

Cea mai bună muzică militară va dicta pe onor. vizitatorii cu cele mai plăcute arii.



Societatea anonimă a hîrtiilor Abadie din Franța

Cu mari sacrificii și în urma unei analize foarte scrupuloase a lătuurilor rominești, în ce privește aroma și cantitatea lor de grăsime. A pus în vânzare în București vechea și prea bine cunoscuta hirtie de țigară PANAMA.

Singura hirtie de orez de Panama care:

Nu înegrește țigara absolut de fel, nu stinge țigara de loc, nu conține un fir de bumbac, nu alterează absolt de fel aroma suavă a tutunurilor rominești, ca alte hirtii, care lasă un miros foarte neplăcut pentru compania distinsă a unui salon high-life.

Depozitul g-l al hirtiei «Panama»: București str. Pinzari No. 10. Unde se vor adresa toate informațiile și comanda de la Romînia.

Marele Magazin „LA BALON”

Anunță Onor. sa clientelă că, cu ocaziunea Anului nou, a pus în vânzare pe jumătate preț de cit costă articolele următoare:

Lenajuri de rochi	Leț 1.— Metr.
Barcheturi (finet)	90
Mătăsuri	1.50
Cămiși de bărbați	2.75 buc
» » dame	2.50
Ghete	3.— per.
Șosoni rusești de dame	7.50
» » bărbați	3.50

Și alte articole de manufactură, pinzării și încălțăminte.

Complind pe o numeroasă vizită salută cu toată stima

ILIE DIMITRESCU
Furnisorul Curții Regale
Strada Carol I No. 72
— Colțul Marelui Hotel Dacia —

N. B. Cu aceste prețuri se vinde numai pînă la 1 Ianuarie 1897.

ATELIER SPECIAL DE MODE

Reparațiuni aproape GRATIS
Lucrări artistice în flori naturale, Decorațiuni simple și grandioase, Flori artificiale și naturale

PRIMA FABRICA DE GOROANE

DULCAMARA

Calea Victoriei 152, vis-à-vis de Palatul Știrbei
Salon special pentru Goroane, Pălării și Rochii de doliu

Strada Lipsican 10. Etaj. I. Intrare strada Stavropolevs

PREȚURI MODERATE

Casa de Sănătate

Dr. I. KIRIAC

STRADA SFINȚU IONICĂ 8, în dosul Pasagiului Romîn

Construită și aranjată după ultimetele cerințe igienice. Se primesc bolnavi de ori-ce afecțiuni interne sau chirurgicale în condiții foarte avantajoase.

Personalele cari doresc, se pot căuta în această casă de sănătate și cu ori-ce alt medic

Aduc la cunoștința onor. mele clientele că am vindut toate mărfurile rămase în vechiul meu magazin din Palatul Legățiunei rusești și reintors acum din PARIS și LONDRA, am instalat un nou și elegant magazin sub vechiu firmă

JOCKEY CLUB

Calea Victoriei No. 102 în fața Palatului Regal

Tot ce are Parisul și Londra mai nou și elegant în CRAVATE, BATISTE, MANUȘI, BASTOANE, UMBRELE, LINGERIE, etc., se găsește la magazinul meu, în tot-d'una bine asortat.

Pe lângă lîngeria gata, am mai instalat și un ATELIER DE LINGERIE după măsură, modele franceze și în același timp am intrat în legătură cu cea mai mare Casă de Broderii din Paris, ast-fel ca onor. mei clienți, vor putea comanda după un catalog special, ori-ce fel de broderii pe batiste.

Cu stimă
Proprietariul Magazinului Jockey Club

COFETARIA BRAGADIRU

Strada Carol, No. 41

Este bine asortată cu diferite articole din această branșă

COZONACI, CUGLUFURI ȘI DIFERITE TORTURI LUCRATE

Ca cea mai mare îngrijire

Diferite Băuturi Indigene și Streine

Champagne și Liqueuri

DE LA PRIMELE CASE CUNOSCUTE

PREȚURILE RECUNOSCUTE DE EFTINE.

MOBILE!!!

In Calea Dorobanților 36

Proprietatea d-lui Brătianu

Se vinde diferite mobile de ocazie

Asemenea și diverse mobile de fantesie

cari pot servi de cadouri pentru sărbători

Fir Telefonic din CALDĂRUȘANI

Mincăi

GHIVECIU IULIAN

se prepară cu carne

Luați

GHIVECIU CALĂGĂRESC de post în Untdelemn

Gustați

GHIVECIU ORIENTAL de post în Untdelemn

Specialitățile mele proprii de o calitate superioară

De asemenea recomand conservele din fabrica noastră precum: Măzare și Fasole Iulian, Bame, Dovleci, Patlagelae vinele, Tarhon, Ciuperce, Sparanghel, Anghinari, Spanac, etc și diferite compoturi, toate calitate superioară, lucrate special pentru Magazinul nostru de delicatose

Recomand

Magazinul foarte bine asortat de sfințele sărbători în toate ce se ating de Branșă colonialilor, și Trufandale, fiind în legătură direct cu Constantinopol precum stridii, stacoți vii etc.

Sauvechi cu Iere, Salam, Șunca Sardelae 20 bani bucata, se primesc comenzi cu 12 ore înainte

COZONACI MOLODOVENESTI

Calitate superioară tuturor aloaturilor, preparată cu 20 ouă la oca și cu spumă de vin, care durează 15—20 zile, mărimea de la 2—5 kilo bucata. Primește comenzi pentru sărbători.

Rog pe onor. p. a ne vizita și va fi foarte mulțumit atit în ceea ce privește conservele noastre cari sunt destul de cunoscute cit și de cele mai sunt notate.

Cu stimă

Iulian Oprescu & comp. Lipsican No. 63.

AVIS

Am onoare a aduce la cunoștința onor. mele clientele și onor. Public, că am luat conducerea și direcțiunea

Marelui Etablissement Bragadiru

din

151, Calea Rahovei, 151

și spre a satisface toate dorințele onor. vizitatori, am găsit de cuviință a completa acest Etablissement, cunoscut deja de onor. Public, cu o bucătărie aleasă (franceză, română și germană) după sistemul Restaurantelor moderne, introdus în același timp ori-ce delicate reclamate de clientela unei Berării elegante și cu prețurile cele mai modeste.

Renunțata orchestră a d-lui Profesor Rudolf Peters, compusă din 40 artiști de valoare, va urma, ca și în trecut, a distra pe onor. public, în fie-care seară, cu piesele cele mai plăcute.

Cu deosebită stimă,

ALBERT MARGULIER

Director

Antreprenorul Hotelului Regal (fost Windsor) din Sinaia

MICI ANUNȚURI

Pin la 10 publicații 80 bani linia pentru fiecare dată, și de la 10 în sus 20 bani linia.

Spectacole

Teatrul Național. Duminică 19 Decembrie se va reprezenta BANUL MARACINE legendă națională în 12 tablouri de d. V. A. Trechis.

Opera română. Sâmbătă 21 Decembrie reprezentație extraordinară a trupelor lirice cu concertul d-nei Elena Theodorini se va reprezenta «Cintecolul Fortunio» operă comică în 3 acte de H. Gremont și L. Halévy. H. GONCART. III. «Cavaleria Rusticana» operă în 2 tablouri de G. Targioni Tozzetti și G. Menasci.

Teatrul Hugo. Sâmbătă 21 Decembrie reprezentație extraordinară.

Teatrul G. Sidor. Sâmbătă 21 Decembrie mare reprezentație.

Sala Leiblich-Jiguitza.

Pat. «FRĂȚIA» Societate pentru subvenționarea elevilor bărați va da în seara d-ii 20 Decembrie 1905, închinându-se la orelor 9 un mare bal sub patronajul unui comitet de doamne în sala Hugo.

Sala Bragadaru. În fiecare seară concert de orăsească sub conducerea d-nei Puter. Vinerea concert High Life.

Sala Națională. Orchestra Rabinstein și-a început lucrările.

Inchirieri și arendări

Se arenda, chiar de pe acum moșia Talpa (Glavaciov, Vlasca) întindere aproximativă 3300 pogoane, având șase sute pogoane grâu arate cu sămânță murată calitate cea mai bună. A se adresa, 20, Strada Lumini, București.

Se arenda cu începere ograbă de acum moșia «Iancu» în județul Brăila, în întindere de zece mii pogoane toate arabile, având două mii pogoane grâu arate cu sămânță cea mai bună. A se adresa la d. M. Răchivari, avocat, strada Fintină 28, București.

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

LOUIS JACCOLLIOT

MANGĂTORII DE FOC

PARTEA ȘEAPTEA

Intorcându-se apoi spre tovarășul său :

— Vino după mine Kirby, al să vezi că în toate lucrurile astea-i mai mult fum de cât foc.

Cei doi tovarăși se îndreptă spre partea întâia a reședinței, urmați de Woan-Vah care nu mai părasea nici o secundă pe stăpînul său.

Abia intrat în vasta bibliotecă a reședinței unde amicii săi adunați în consiliu înșepta de cite-va ceasuri și după schimbul obișnuit al salutarilor cordiale, Canadianul puse pe dată conversațiunea pe acest teren.

În acest timp intrară și căpitanii vaselor cu mecanicii lor.

De rîndul asta nu-i mai răspunde căpitanul Roșu ci tinărul conte d'Enragues care

fusese scos din fire de incăpăținarea prietenului său.

— Dragă Dick, îi zise el cu o sinceritate pe care intimitatea relațiilor lor o permitea, nu mai avem de loc timp de pierdut în discuțiuni zadarnice. La ce ar servi să mai începem pentru a doua oară o discuțiune pe care, din lipsa de cunoștințe teoretice și practice, nu o vei putea pricepe? E destul să știi că amicul nostru oțolătan Spiers a descoperit mijlocul de a acumula electricitatea la extremitățile vapoarelor sale în cantitate atât de considerabilă, în cit cînd ar fi îndreptate asupra unui punct ar produce același efect ca și trînzetur. Aceste corăbii înzestrate cu automotori considerabili, pot, după cum ai văzut alaltăieri să se ridice în aer și să distrugă în cite-va secunde, un corp de armată, o flotă întreagă, o cetate fără ca vre-o putere aere care să-i poată rezista. Or unul din aceste vapoare se găsește actualmente în posesiune celui mai mare inamic al nostru, așa dar ne putem aștepta dintr-un moment intr'altul să fim nimiciți pulverizați pe loc.

— Cu toate acestea Canadianul nu voi să cedeze pînă ce nu și-a aneantisat argumentele.

— Toate astea sunt minunate, tinărul meu prieten, răspunde el, și întrec toate bazmele fantastice cari mi-ai amuzat copilăria; dar admitînd exactitatea istorioarelor pe care mi-o spuseși, după declarațiunile căpitanului Spiers, cum se face, că acela pe care cu drept cuvînt îl numești cel mai mare vrăjmaș al nostru, să se fi mulțumit numai cu o simplă preambulare pe desupra capetelor noastre, în loc să ne nimicească, să ne spulbere ne loc, cum spuneai odineori? Este ultima obiecțiune pe care mi-o permit să-ți fac, de oare-ce văd că toată lumea de aci e în contra mea.

— Răspunsul la această ultimă obiecțiune, este ușor de dat, dragul meu Dick. Pînăd mîna pe Swan, omul mascat a putut mai ușor descoperi mijlocul de a-l conduce în aer pe uscat și pe mare, de oarece văzuse în cite-va rînduri pe Ionhan Spiers conducînd Remanberul; dar căpitanul Roșu a pus la adăpostul ochilor indiscreti, partea mecanismului periculos care se aplică acumulatorilor electrici și inamicul nostru ne parvenind încă să descopere acest secret, a trebuit să se multumească cu o manifestațiune sterilă și inofensivă. Dar, și-o repet, el știe teribilă putere ce este închisă în plutecele Swanului... dacă reușește să descopere secretul mai înainte ca amicul nostru Gilping să poată să ne scoată Remanberul din apă, suntem la sigur pierduți. Insuși inventatorul nu cunoștea sistemul de a rezista acestor teribile mașini, de cit opunîndu-l o alta mai puternică și aceasta se odihnește la 100 de metri adîncime în fundul lacului Eyreo.

— Iată necrederea mea dragă Olivier, răspune Canadianul gînditor; eu nu sînt un om de știință și toate aceste lucruri clouetesc în așa fel în creierul meu, în cit trebuie să fie amînciția și încrederea ce am în tine ca să pot crede asemenea lucruri cari sînt mai pre sus de inteligența mea. Dar, ce credeți că e de făcut în fața unui asemenea pericol?

— Un singur lucru poate ne va scîpa, pînă ce Gilping va putea să-și reușească întreprinderea : este, după cum spune căpitanul, nu va putea să descopere secretul fără să-și expună viața și este foarte posibil ca ora reușitei să-i fie în același timp și acela al morții. Nu este așa Ionhan?

— Foarte exact domnule conte, răspunde căpitanul Roșu; dacă acest trădător nu va fi călărit în cercetările lui de un om care să cunoască meseria, de un mecanic dibaci, este mai mult ca probabil ca se va

ucide la prima încercare ce va face ca să descopere acumulatorii electrici.

Toate ușile interioare sînt închise și ori pe care va încerca să deschidă va primi pe dată o descărcare electrică carel va trîsni pe loc. Nu trebuie însă să mergem cu credința mai departe de cât trebuie, de oare-ce, fiind omul mascat a evadat din Remanber, ale cărui eșuri erau toate aparate în același fel, a săvîrșit un adevărat miracol de inteligență, de putere și de dibăcie pe care lași fi declarat imposibil și pe care eu nu l-as încerca nici o dată. A-venim a-face cu un om foarte dibaci, domnule mei!

Este sigur, reluă căpitanul Roșu, că pînă acum inamicul nostru n'a descoperit încă nimic, căci îl cunoșc prea bine; este un mare reze, cu judecată, ne luînd în seamă de cât rezultatele dobîndite și cu atât mai mult incapabil de a și lătarzia răzbunarea numai pentru pofta de a o gusta mai bine. Acum, numai d. Gilping poate să ne spună cînd se va sfîrși cu această viață de terribilă așteptare care ne nervează, care ne ucide pe toți.

(Va urma)

C. & J. BERGER

MAGASIN și ATELIER DE Bijouterie, Horologerie, Argintărie

28, Calea Victoriei, 28

Casa Villacros, vis-à-vis de Poliția Capitală

Face cunoscut onor, sale clientele că a sosit noui mărfuri de Bijouterie fină, ceasornice de precizie în toate speciile, orferverii etc pentru sezonul de logodne, nunți și cadouri.

Agentia de comisionari de stradă și de vinzători de ziare

Strada Caragheorgevici No. 5

Agentia de Comisionari de stradă uniformă cu șepci roșii, după o funcționare de mai multe luni, putînd recruta oameni de încredere și cu garanții de solvabilitate, face cunoscut onor, public că pe viitor poate încredința acestor comisionari de stradă obiecte de valoare, bijuterii și bani pînă la concurența sumei de 100 lei, pentru care agentia și asumă răspunderea.

De asemenea cu agentie de vinzători de ziare, prin ajutorul vinzătorilor ambulanti și comisionarilor face distribuiri de Anunțuri, Avize, Reclame, etc.

Tot prin intermediul acestei agentii ori cine ar avea nevoie de publicitate i se înlesnește în modul cel mai avantajos anunțuri sau reclame în ziarele cu cel mai mare tiraj.

Agentia procură de asemenea după cerere numere vechi din ziare

UZINA DE GAZ FILARET

COK

I-a CALITATE Tona de 1000 Kilgr.

45 LEI

Transportați la domiciliu în SACI conținînd fie-care 40 KILOGRAME

Sacii sunt PECE- TLUIȚI cu plumburi.

COMPANIA DE GAZ BUCUREȘTI

Litografia Grassiany s'a reinstalat

București 43 Calea Victoriei 43

(îngă magazinul de muzică Gebauer)

Execută ori-ce lucrare de artă și de lux în Litografie și Tipografie.

București. — Tipografia «Dacia» nr. 3. — București.

București. — Tipografia «Dacia» nr. 3. — București.

Incălzire

În sezoanele iernii, încălzirea la Apolodor, potrivit pentru birjerie, lăptărie, tram-ear, grădini de petreceri. Tram-earul celte se va prăsi și în timpul iernii de la gesea. Grădini de zid pentru 100 vite și 10 camere cu sili, pu în curte. A se adresa Calea Ludeștilor 4.

De dat în exploatare pădurea Goleasca din jud. Muscel, situată la 8 Km. de gara S hitu Golea, pădure bătîrînd de 100 ani (stejar și fag). Pentru înmîrirea a se adresa la d. G. C. Nancu—proprietar Cîmpulung.

Vinzări și cumpărări

Se vinzau spre țara pădurea de pe moșia Orșel-Pîl-gala Jud. Ilfov. Amatori să se prezinte scri. Scantee 40.

Se vinzau lemne din pădurea Pașcani. Sîrbeni, după calitate, 55 și 60 franci. A se adresa: Str. Batiștilor 15

Camere mobilate

Hotelul Pieței Bibescu-Vodă, lângă Camera și Tribunalul.

Cereri și oferta de servicii

Un tînr absolvent a unei clase liceale, dorește a găsi un post în capitală sau provincie. A se adresa la red. ziarului «Epoca» sub inițialele M. M.

Informațiuni utile

Lăptăria Arcuda lângă grădina Hărăstrău. Lapte de vacă specialitate pentru copii și cură cu lapte, 40 bani litru. Lapte de bivoliță de bani litru. Unt supărat 6 lei kilo. Crema o jumătate litru 1 lei. Lapte băut 40 bani litru. Transportul la domiciliu e copris în aceste prețuri.

A se adresa printro-o casă poștală la Direcțiune a Lăptării Arcuda, în București, Dîmboiște 40.

Un pianist rontin oferă serviciile sale la soarele dansante și baluri pentru un honorar modest. S. Iaroslav, Calea Moșilor No. 90.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Un sumar No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli» : «Trădare» Ion Guran, «Mocul» (versuri) Artur Stavri, «Zărnitul Satului» (novele) T. Corbu, «Ipochnie» (versuri) Radu D. Rosetti, «Cartea Inimii» Mev, «Smova» Nionescu, «Tomna» (poezii) Rani Stavri, «Vătașiașle d-nt M. D.» Cr. «Sausaral» (novele, traducere) Brody, «Cintecol Populare», «Ilustrații» Hob.

A apărut «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglitoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (pute de justitie, conșine, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tarifii monetar și Telegrafice, Poștale, Datele scadenței cupoanelor, eticetelor romine, etc. Prețu 4 lei.